

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 97 (1999)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Mitteilungen = Communications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Premier congrès des sages-femmes francophones à Montpellier**

# Impressions personnelles

**Quatre cents sages-femmes de vingt-six pays réunies pendant trois jours pour écouter discours et exposés fascinants, pour discuter et échanger expériences vécues et idées: un mélange détonant qui a eu lieu à Montpellier, du 2 au 4 décembre derniers, lors du premier congrès international des sages-femmes francophones.**

**QUATRE** cents sages-femmes (dont deux ou trois hommes), venant d'Afrique centrale et du Nord, d'Asie, d'Amérique du Nord et d'Europe se sont toutes retrouvées à Montpellier pour le premier Congrès des sages-femmes francophones de l'ICM (Confédération internationale des sages-femmes). Ces femmes représentent non seulement des cultures et des ethnies très différentes, mais aussi des pratiques du métier et de l'art de la sage-femme très variées, dans des contextes parfois incomparables.

## La recherche: un thème rassembleur

Le thème du congrès était: «La femme, la sage-femme ... quel avenir? Utilisons la recherche pour le construire ensemble.» Il a été organisé par un groupe de travail international sous la présidence de Ruth Brauen.

Le programme principal du congrès contenait des exposés sur différents sujets. En parallèle, se tenaient des

ateliers de travail organisés par l'OMS (Organisation mondiale de la santé) pour les sages-femmes du monde en développement. Sous la coordination de Sœur Anne Thompson, ces sages-femmes ont esquissé des plans d'action pour leur pays et élaboré un projet de recherche opérationnel, toujours dans le cadre du programme de l'OMS «maternité sans risque». Les résultats ont ensuite été présentés et discutés en plénum, ce qui a permis une sensibilisation et une meilleure compréhension de la condition et de la situation dans laquelle se trouvent les femmes et les sages-femmes dans les pays en voie de développement.

De plus, il y avait des stands d'exposition très fréquentés et des posters sur lesquels des sages-femmes ont présenté des travaux de recherche ou d'autres sujets élaborés (26 posters de 10 pays). A la fin du congrès, dix posters, sélectionnés par un comité scientifique et

par le public, se sont vu remettre un prix. Les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> prix ont récompensé des posters suisses.

## Des échanges vivifiants

Pour moi, les moments les plus vivants et les plus riches de ce congrès ont été les discussions qui avaient régulièrement lieu après plusieurs intervenantes et qui permettaient un échange engagé et approfondi entre collègues. Sans oublier toutes les rencontres informelles avec des collègues sages-femmes, aussi bien de Suisse que d'autres pays.

«La femme, la sage-femme, la recherche», ce furent les mots-clés de ces trois jours. Comme il est impossible de vous donner un compte rendu exhaustif de ces journées, j'ai choisi deux exposés que je vais vous rapporter plus en détail, tout en étant consciente que ce choix est très subjectif.<sup>1</sup>

## L'anthropologie et la recherche pour les femmes

Marilène Vuille (sociologue, licenciée en anthropologie et sociologie, assistante d'enseignement à l'Université de Lausanne<sup>2</sup>) nous a démontré comment l'anthropologie pouvait contribuer au développement de la recherche pour les femmes. Dans son travail, elle traite d'éléments fondamentaux en anthropologie comme en sociologie en rapport avec la naissance, la maternité, les relations homme-femme et la pratique sage-femme.

L'anthropologie a pour ambition d'étudier l'être humain dans sa totalité, cette science englobe les objets de l'ethnologie (étude des sociétés non



Impressions de Montpellier (place de la Comédie).

occidentales) et de la sociologie (étude des sociétés industrielles), une partition qui a largement perdu de sa pertinence aujourd'hui. L'anthropologie compare des systèmes ou des modèles et cherche à comprendre la pluralité d'un système. En opposition avec cette démarche anthropologique, on trouve la médecine classique qui recherche des normes et des règles au cœur d'un système pour pouvoir standardiser le plus possible. La manière qu'a la sage-femme d'utiliser sa voix pour guider la parturiente varie par exemple d'une culture à l'autre, et même d'un service de maternité à l'autre. Par contre, l'interprétation du CTG est plus ou moins standardisée.

Tout système de soins est un système culturel; dans un service de maternité par exemple, les interactions entre les sages-femmes qui y travaillent et les femmes qui y accouchent sont déterminés par leurs situations culturelles et sociales respectives. L'anthropologie nous permet de prendre le recul nécessaire à l'examen d'une situation sociale dans sa complexité et, par cette approche, nous permet de trouver des réponses plus appropriées aux problèmes auxquels nous sommes confrontés dans cette situation. Pour comprendre le fonctionnement d'une structure de soins, par exemple un service de maternité, il n'y a pas seulement des explications médicales, mais il faut aussi faire appel à l'économie, au droit, à la sociologie, à l'histoire.

Comment la démarche anthropologique peut-elle être appliquée pour améliorer la pratique de la sage-femme? Par sa comparaison de différents systèmes culturels et ses objectifs visant à comprendre le système dans lequel nous nous trouvons, l'anthropologie permet de situer et de comprendre le travail de la sage-femme dans sa complexité. Des études anthropologiques sur la femme et sur la maternité nous permettent de mieux comprendre nos structures culturelles et ensuite de mieux argumenter pour notre avenir professionnel.

### La base scientifique: une nécessité pour la sage-femme d'aujourd'hui

Karin Nyberg (sage-femme et docteur en sciences médicales en Suède, vice-présidente du comité permanent sur la recherche de l'ICM) est d'avis que toutes les sages-femmes doivent avoir une attitude scientifique, doivent baser leur travail sur des données scientifiques, doivent devenir

«consommatrices de recherche», même si elles ne vont pas toutes devenir des chercheuses.

La profession de sage-femme a une très longue histoire derrière elle et évolue constamment. D'un côté, on trouve ce qui peut être considéré comme l'art du métier de sage-femme et de l'autre côté un travail de sage-femme fondé sur des bases scientifiques. Parfois ces deux faces coïncident, le but d'une bonne pratique professionnelle étant de trouver un juste équilibre entre les deux. Cela implique une réévaluation constante de nos pratiques de routine.

Les résultats des travaux de recherche représentent la base approfondie et sûre de tout travail de sage-femme. Par exemple la méthode dite «evidence based medicine/midwifery» (la pratique médicale ou de sage-femme basée sur des faits avérés) nous donne des arguments pour pratiquer notre profession.

La différence entre une recherche médicale et une recherche sage-femme est la façon par laquelle un problème est cerné, les sages-femmes regardent à travers «une autre paire de lunettes». Par exemple pour un travail de recherche sur l'utilisation d'ocytocine pendant l'accouchement, l'approche médicale se centrerait sur le résultat final comme par exemple l'Apgar du nouveau-né ou la durée de l'accouchement; par contre l'approche sage-femme se concentrerait sur le bien-être de la femme, sur le «Comment l'accouchement a-t-il été vécu par la femme?». La méthodologie reste la même, elle est à déterminer selon le problème à étudier.

Avec beaucoup d'humour, Karin Nyberg est parvenue à faire passer son enthousiasme pour la recherche, indispensable à la sage-femme d'aujourd'hui. ◀

Clara Bucher,  
présidente centrale FSSF

<sup>1</sup> Les «Actes du Congrès» contenant des résumés des exposés peuvent être commandés au secrétariat central.

<sup>2</sup> Marilène Vuille vient de publier: «Accouchement et douleur. Une étude sociologique», Lausanne, éd. Antipodes, 1998 (analyse effectuée sur la base d'une enquête quantitative conduite en Suisse romande). Nous en reparlerons dans un prochain numéro.

## Prévention des allergies

### ▶ Pas de cacahuètes pendant la grossesse

Le «British Medical Journal» a publié récemment une mise en garde gouvernementale destinée aux femmes qui ont des antécédents familiaux d'allergie: éviter la consommation de cacahuètes sous toutes ses formes (graine, beurre, barres chocolatées et autres produits alimentaires qui en contiennent) durant la grossesse et l'allaitement. L'allergie à la cacahuète en tant que telle concernerait une personne sur 200, et 5 à 7 personnes en mourraient chaque année, suite à un choc anaphylactique sévère. Tout doit donc être fait pour éviter la sensibilisation des nouveau-nés et même des fœtus, puisque des réactions allergiques semblent possibles dès le troisième trimestre de la grossesse. Les familles «à allergie» devraient interdire toute consommation de produits à base de cacahuètes avant l'âge de trois ans et de cacahuètes entières avant l'âge de cinq ans (risque de broncho-aspiration). Ainsi, les experts ont bon espoir de diminuer la prévalence de l'allergie.

Source: «BMJ», 1998; 316: 1926 et «Profession sage-femme», janvier 1999.



## FIV et éthique

### ▶ Les embryons du divorce

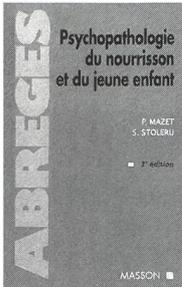
Que faire des embryons congelés lorsqu'on divorce? Le cas s'est posé récemment à la justice américaine. L'ex-mari réclamait les embryons conçus in vitro et qui n'avaient jamais été transplantés parce qu'un enfant naturel était né entre-temps. La mère, elle, se refusait à «avoir un enfant» qu'elle ne pourrait pas élever. La justice lui a donné raison et les embryons seront détruits. L'ex-époux qui estime criminel de tuer ces embryons compte faire appel. Il aimerait les utiliser pour devenir père (mais comment?) ou les offrir à un couple stérile.

Source: «Femina», 18 octobre 1998.

P. Mazet et S. Stoleru

## ► Psychopathologie du nourrisson et du jeune enfant

Editions Masson, Paris, 1997, 2<sup>e</sup> édition revue et complétée, 328 pages ISBN 2 225 83989 1



Pendant longtemps, le bébé a été conçu comme un être passif, subissant les influences de son environnement. Aujourd'hui, la relation entre le nourrisson et son entourage est faite de processus bidirectionnels. On a pu ainsi dire, d'une certaine manière, que le bébé influence lui-même la qualité et la quantité des soins qu'il reçoit. Les interactions entre un individu et son environnement modèlent au long de sa vie à la fois la structure et le fonctionnement de son système nerveux central et par là son comportement.

Dans la première partie de ce livre, on aborde le développement du nourrisson et

du jeune enfant depuis sa vie intra-utérine jusqu'à la fin de sa troisième année. Des passages très intéressants concernant le bébé avant sa naissance y sont développés. L'audition joue un rôle essentiel. C'est elle qui est le trait d'union entre le fœtus et l'extérieur. La preuve indirecte de cette audition a été apportée par la mise au point d'une machine sonore reproduisant l'ensemble des bruits internes que le fœtus entend *in utero*. Lorsque, après la naissance, les bébés commencent à pleurer, la mise en route de ce bruiteur les calme instantanément: les bruits extérieurs sont atténués, la voix maternelle émerge mieux que d'autres voix.

La deuxième partie est consacrée à l'étude clinique des difficultés et des troubles. Dans l'étude clinique, le «patient» est composé du couple mère-nourrisson. Ici le clinicien doit faire face à l'enfant qui ne peut pas s'exprimer et à ce que la

mère dit de son bébé, des troubles qu'il présente, des difficultés qu'il lui occasionne. Le praticien doit pouvoir extraire la vraie cause du problème dans le discours des parents et l'observation de l'enfant. Que ce soit:

- *l'incidence organique*, celle d'une atteinte cérébrale, d'un déficit sensoriel ou d'une autre affection somatique,
- *l'incidence pathogène*, le rôle notamment d'événements graves, de pertes et de séparation, etc.,
- *l'incidence familiale* avec son double aspect de carence ou de distorsion relationnelle,
- *l'incidence socio-économique et culturelle*.

Pour chaque cas, il y a lieu d'essayer d'évaluer le poids respectif de chacune de ces incidences, lesquelles sont volontiers intriquées.

La troisième partie comprend les modalités de l'abord thérapeutique et des traitements curatifs et les tendances de la prévention.

Avec les importants progrès réalisés ces dernières années dans la connaissance du développement et de la psychologie du nourrisson au sein de sa famille et de son environnement, se sont ouvertes de remarquables perspectives thérapeutiques. Ces interventions sont multiples: stimulation précoce chez les enfants présentant un handicap, traitement symptomatique axé sur les parents et intervention tendant à modifier l'interaction existant entre la mère et le nourrisson.

Cependant les thérapies mère (parents)-bébé restent les plus utilisées.

Ce livre très spécialisé sur la psychopathologie du nourrisson et du jeune enfant s'adresse surtout à des professionnels de la santé qui travaillent avec des enfants. Il est moins indiqué directement pour les sages-femmes mais contient, surtout dans la première partie, des connaissances très intéressantes sur le développement du fœtus *in utero*.

Aurelia Monnet,  
sage-femme

P.-H. Meunier

## ► L'art d'être parents, transmettre la vie

Editions PHM, 1998, 300 pages ISBN 2-9509021-1-1



Donner la vie en connaissance de cause et sans ignorance, vivre la vie en harmonie et dans le bien-être, c'est le message délivré par ce livre.

L'auteur, physicien de formation devenu médecin homéopathe et utilisant la médecine chinoise, partage avec nous ses années de recherche et d'observation de

sa pratique. Il nous incite à agir, à nous prendre en charge, à devenir responsables de notre santé collective et surtout à nous sensibiliser à son devenir.

La conscience de la vie, les étapes de la naissance à la mort, la spiritualité, les énergies sont développées avec schémas et textes à l'appui. Le système des trois foyers chinois et leurs subtiles interactions à découvrir, nous donne matière à réfléchir. Il traite et rééquilibre l'énergie corporelle grâce à une homéopathie uniciste et pluridosée. Les miasmes héréditaires, les

vaccins, les catastrophes écologiques (Tchernobyl...), l'alimentation (ex. produits laitiers, choux...), la pollution corporelle et mentale sont quelques sujets clés expliqués et abordés de manière scientifique. La conception de la vie selon sa thérapie, une approche douce de la grossesse et de l'accouchement favorisent l'éclosion de la vie en toute sécurité de santé optimale. Des exercices de kinésiologie avec dessins explicatifs ainsi que des conseils de Véronique Bergenstrom-Goy, sage-femme indépendante, sont des connais-

sances nécessaires à notre pratique.

Une lecture aisée, accessible aussi aux personnes hors du milieu médical. J'invite mes collègues sages-femmes à s'imprégner de ce livre et à le conseiller à de jeunes couples désirant créer une famille dans de bonnes conditions, aux parents d'enfants de santé précaire ou en difficulté, aux personnes souhaitant améliorer leur qualité de vie, au personnel soignant en contact avec l'enfance.

Découvrir et confirmer une attitude différente de se soigner, de procréer en toute sérénité, c'est donner une chance à l'avenir de tous les enfants du Verseau.

Cosimina Gualbino,  
sage-femme

## ► Droit de réponse

*A propos de l'article  
«Maternités en danger»,  
«Sage-femme suisse» n° 1/99*

Suite à votre article sur les restructurations hospitalières en Suisse romande, que je trouve intéressant, je souhaite, en tant que sage-femme responsable à la maternité de Delémont, vous apporter quelques précisions concernant le canton du Jura. Votre étude n'est pas tellement représentative de la situation actuelle dans notre canton.

Il existe actuellement deux maternités dans le canton du Jura; les couples sont tout à fait libres de choisir le lieu de naissance de leur enfant, dans le canton. Il se trouve

qu'une plus grande partie des naissances ont lieu à Delémont (en 1998: Delémont 480; Porrentruy 240). Nous sommes heureux que les prestations offertes par notre maternité soient très appréciées par les futures mamans.

Le personnel de la maternité s'investit beaucoup dans l'accueil des patientes, afin de répondre au mieux à leurs besoins. L'équipe des méde-

cins et des sages-femmes travaille en étroite collaboration, ce qui nous permet d'avoir de bons résultats tant au niveau de la satisfaction du couple qu'au niveau médical (moins de 10% de césariennes).

Nous travaillons toujours dans le sens d'améliorer le séjour de nos patientes. En aucun cas, elles ne sont renvoyées à la maison, bien au contraire puisque leur séjour est «à la carte». Elles choisissent elles-mêmes le jour de

départ, tout en tenant compte des nouvelles dispositions des assurances-maladie.

Le service des sages-femmes à domicile n'a pas été créé uniquement pour suivre les accouchements ambulatoires, mais il répond tout simplement aux besoins de la population jurassienne (cours de PN, suivis pré et post-natal, conseil en allaitement, etc.).

En ce qui concerne une éventuelle fusion des maternités, aucune décision n'a été prise, seul le Parlement jurassien se prononcera sur l'évolution du plan hospitalier qui sera étudié dans sa globalité et non secteur par secteur.

*Catherine Citherlet,  
sage-femme responsable de  
la maternité de Delémont*

### Corrigendum

Dans le même dossier sur les restructurations hospitalières, une erreur s'est glissée dans le nombre d'accouchements à l'hôpital régional de Bienne (carte pages 22-23). Ce sont en moyenne 830 naissances qui ont lieu chaque année dans cet hôpital, et non 100 à 120, comme indiqué (ce chiffre erroné nous avait été communiqué par une employée de cet hôpital, contacté par téléphone...)



**KSW** KANTONSSPITAL WINTERTHUR  
Pflegedienst

Für unsere **Gebärabteilung** (mit 1150 Geburten pro Jahr), die über zeitgemäss eingerichtete Gebärzimmer mit angenehmem Ambiente verfügt, suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine an fortschrittlicher Geburtshilfe interessierte, berufserfahrene

### Hebamme

welche gerne in einem motivierten und engagierten Team mitarbeiten möchte.

**Interessiert?** Dann freut sich Frau T. Mireku, Leitende Hebamme, Tel. 052 - 266 21 21 auf Ihren Anruf.

**Ihre schriftliche Bewerbung erwarten wir gerne unter folgender Adresse:** Kantonsspital Winterthur, Pflegedienst, Brauerstr. 15, 8401 Winterthur

Geburtshaus  
Marburg e.V. sucht

### Hebammen

#### Wir bieten:

- vielfältige Arbeitsmöglichkeiten im kleinen Team
- eine Arbeitsorganisation, die eine Ausgewogenheit von Arbeitszeiten und Freizeiten zulässt
- gutes Einkommen
- unsere Standards und Dokumente bieten ein sicheres Arbeitsgerüst und bleiben trotzdem veränderbar
- klare Organisationsstrukturen
- Mütter sind bei uns willkommen

#### Wir erwarten:

- Berufserfahrung (mindestens 1 Jahr)
- Bereitschaft zu Teamarbeit und Reflexion
- Spass an ganzheitlicher Hebammenarbeit
- Identifikation mit dem Projekt, Mittragen der Idee der Geburtshäuser

*Marburg ist ein historisches Städtchen mit einem interessanten kulturellen Angebot.*

Interessierte Hebammen wenden sich an: Johanna Frühauf (Geschäftsführerin), Geburtshaus Marburg e.V., Schwanallee 31, D-35037 Marburg, Telefon 0049/6421 270914.

083796/001



HÔPITAL CANTONAL FRIBOURG  
KANTONSSPITAL FREIBURG

La maternité de l'Hôpital cantonal de Fribourg cherche, de suite ou pour date à convenir, une

## sage-femme

- possibilité de logement à l'hôpital
- salaires intéressants

Pour tous renseignements s'adresser à M<sup>me</sup> R. Vorlet, sage-femme responsable du service (tél. 026 476 80 30) ou M<sup>lle</sup> H. Monnier, infirmière-chefte générale (tél. 026 426 75 80).

Les offres de service manuscrites sont à adresser au service du Personnel de l'Hôpital cantonal, chemin des Pensionnats 2/6, 1708 Fribourg.

362810/006



Künzler-Bachmann

Postfach 1162, 9001 St. Gallen

Tel. 071 226 92 92

Fax 071 226 92 93

E-Mail: verlag@kueba.ch

Internet: http://www.kueba.ch

Sage-femme

suisse

Levatrice

svizzera

### Stellenangebote

Direktwahl: 071 226 92 70

Offres d'emploi

Offerte d'impiego



Geburtshaus «Villa Oberburg»

Wir suchen auf Mai 1999 eine

## freiberufliche Hebamme (Ferienablösung) 50–80 %

Anstellung von Mai 1999 bis November 1999.

Mit Motivation und Engagement zur Unterstützung unseres Teams.

Unser Tätigkeitsbereich umfasst:

Schwangerschaftsbetreuung, Geburtsbegleitung und das Wochenbett im Geburtshaus.

Nähere Auskünfte erteilen Dir gerne Gabriela Zürcher und Katrin Rügsegger unter Telefon 034 429 11 11.

Die schriftliche Bewerbung richtest Du an die Betriebsleitung:  
Geburtshaus Villa Oberburg, Emmentalstrasse 240, 3414 Oberburg.

081020/002



Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine

## dipl. Hebamme (80–100%)

Eintritt: nach Vereinbarung

Für unsere ca. 700 Geburten im Jahr steht eine moderne Gebärdabteilung mit vielseitigen, individuellen Angeboten an Gebärdmöglichkeiten zur Verfügung.

Haben Sie Freude an der individuellen Geburtshilfe? Sind Sie eine kompetente Fachfrau und arbeiten Sie gerne selbständig? Sind Sie auch interessiert, Ihr Wissen an unsere Hebammenschülerinnen weiterzugeben? Dann sind Sie die richtige Mitarbeiterin für uns, und wir würden Sie gerne kennenlernen.

Wir sind gerne bereit, Ihnen auch unverbindlich weitere Informationen über den Aufgabenbereich zu erteilen. Sie erreichen uns unter Telefon 062 916 32 01.

Schriftliche Bewerbungen richten Sie an: Renate Nadig-Schenkel, Leitung Pflegedienst, Regionalspital Langenthal, 4900 Langenthal.

578805/007

## Hebamme Kinderkrankenschwester Krankenschwester DN II

Per 1. April 1999 suchen wir für mind. 6 Monate eine Kinderkrankenschwester, Hebamme oder Krankenschwester mit Zusatzausbildung als Hebamme zur Ergänzung unseres Teams auf der Wochenbettstation, Pensum 80-100%. Vielfältige Pflegesituationen verlangen eine flexible und fachkompetente Persönlichkeit.

Frau Susanna Wittek, Leiterin Pflege Geburtshilfe, gibt Ihnen gerne detaillierte Informationen und freut sich auf Ihre Kontaktnahme, Telefon 01 255 52 20.

UniversitätsSpital Zürich  
Leitung Pflegedienst  
8091 Zürich



UniversitätsSpital  
Zürich



Kantonales Spital  
Wolhusen

### Denken Sie an einen Stellenwechsel?

Für unseren Gebärdsaal (ca. 600 Geburten/Jahr) suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine

## diplomierte Hebamme

Wir sind ein Landspital (25 km von Luzern entfernt) mit familiärer Atmosphäre. Eine individuelle, natürliche Geburtshilfe ist uns ein wichtiges Anliegen. Unsere Hebammen betreuen zusätzlich das Familienwochenbett.

Arbeiten Sie gerne selbständig, und bereitet Ihnen die Begleitung der Hebammen in Ausbildung Freude?

Ein aufgestelltes, engagiertes Geburtshilfe-Team möchte Sie gerne kennenlernen. Auf Ihren Anruf freuen sich Frau Carmen Spangenberg, Leitende Hebamme, oder Frau Vreny Kopp, Oberpflege Gynäkologie/Geburtshilfe (Tel. 041 492 82 82).

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

529000/012

Frau Esther Küttel  
Leitung Pflegedienst  
Kantonales Spital  
Wolhusen  
6110 Wolhusen

# Leitende Hebamme

(Beschäftigungsgrad 100 %)

Das Lindenhofspital ist ein neuzeitlich orientiertes und gemeinnütziges Privatspital im Belegarztsystem mit rund 250 Betten.

Infolge Stellenwechsels der jetzigen Stelleninhaberin suchen wir für die Leitung unserer Gebärabteilung (etwa 800 Geburten pro Jahr) eine dipl. Hebamme, welche über Berufs- und Führungserfahrung verfügt, eine Kaderausbildung abgeschlossen hat, oder die Bereitschaft zum Erwerb dieser Qualifikation mitbringt, und ein motiviertes Mitwirken innerhalb der ganzen Maternität Lindenhof (Arztdienste, Gebärsaal und Bettenstationen) schätzt.

Wir bieten eine neuzeitlich konzipierte Abteilung mit einer nach modernen Kriterien eingerichteten Mutter-Kind-Einheit/Rooming-in-System, einem fachlich kompetenten und gut eingespielten Team (Ärzte, Hebammen, Pflegepersonal, Hotelfachassistentinnen) und einer engen Zusammenarbeit mit den Gynäkologen, Neonatologen und den Pflegeabteilungen innerhalb der Maternität Lindenhofspital. Es bestehen Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau U. Zürcher, Leitende Hebamme, Durchwahl 031 300 88 38, oder Herr U. von Allmen, stv. Fachbereichsleiter Pflegedienst, Durchwahl 031 300 83 90 oder 031 300 88 11, gerne zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die **Abteilung Personalwesen**.

## LINDENHOF SPITAL

✚ ROTKREUZSTIFTUNG FÜR KRANKENPFLEGE  
Bremgartenstrasse 117 • Postfach • 3001 Bern

156840/015



**Bezirksspital und Altersheim Belp**

Telefon 031 818 91 11, 3123 Belp  
Telefax 031 818 91 99

### Kleines Spital mit grossem Charme

Für unseren lebhaften Betrieb (Ausbildungsstation) suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine flexible und motivierte

## Hebamme (100 %)

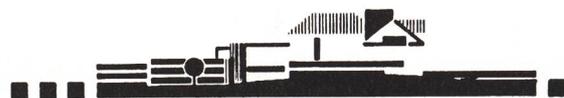
Wenn Sie bereit sind, in einem kleinen aufgeschlossenen Team selbständig mitzuarbeiten, Schülerinnen zu begleiten und gerne Mutter und Kind betreuen, erwartet Sie eine interessante Aufgabe.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Weitere Informationen gibt Ihnen gerne die Leitende Hebamme, Frau Vreni Henggi, Telefon 031 818 91 11.

Ihre Bewerbung schicken Sie bitte an:  
Beatrice Baumeler Roth, Leiterin Pflegedienst,  
Bezirksspital Belp, 3123 Belp.

153800/001



OSPITAL D'ENGIADINA BASSA 7550 SCUOL  
TELEFON 081 861 10 00 TELEFAX 081 864 07 06

### Bezirksspital Unterengadin in Scuol

Unser Hebammenteam betreut pro Jahr etwa 70 Geburten. Per 1. Juli 1999 oder nach Vereinbarung suchen wir eine

## diplomierte Hebamme

Ihre fachliche Qualifikation und Ihr Wille, Verantwortung mitzutragen, sind gute Voraussetzungen für eine erfolgreiche und befriedigende Tätigkeit bei uns; wir schätzen engagierte und interessierte Mitarbeiterinnen.

Unser Interesse ist es, die Geburtshilfe auf die individuellen Bedürfnisse der Frauen abzustimmen. Möchten Sie bei uns schnuppern? Rufen Sie doch an.

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Frau Annetta Clagluna, Telefon 081 861 10 00 oder Privat 081 862 24 62, gerne zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung erwarten wir zusammen mit den üblichen Unterlagen an

Ospital d'Engiadina Bassa  
Direktion  
7550 Scuol

775825/001

**Consultante en Lactation IBCLC**  
La qualification complémentaire  
pour l'avenir

Le prochain programme de formation 1999/2000  
pour la préparation à l'examen de Consultante en  
Lactation IBCLC débute en juin 1999.

Renseignements, programme et formulaire  
d'inscription:

**ASCL**

Association Suisse des Consultantes en Lactation  
Verena Marchand, IBCLC  
Responsable de l'enseignement en Suisse  
Schänzlihalde 29, CH-3013 Berne  
Tél. +31-(0)31 332 33 23, Fax +31-(0)31 333 31 87

**RIKEPA DEMO**



Breuberg Blick 23 • 64747 Breuberg  
Telefon 06165 / 912 204 • Fax 06165 / 912 205  
E-mail: rikepademo@aol.com

Wir bieten an: Geburtshilfliches Lehr- u. Demonstrationsmaterial



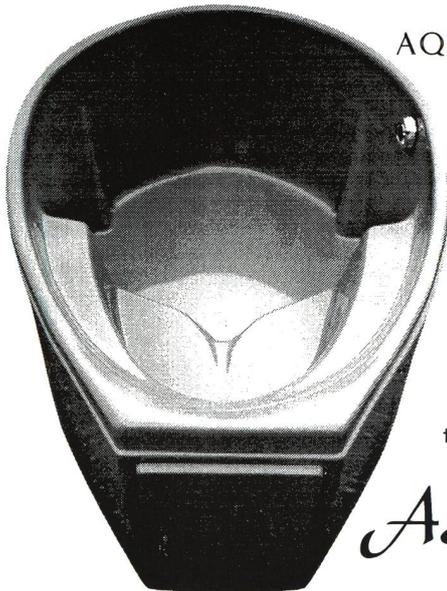
Geb.-Atlanten u. Poster, weibliche Becken, Puppen,  
Plazenta u. Phantome,  
Untersuchungsmodelle und Stillmaterial,  
Heb.-Ausstattung und Praxisbedarf,  
Med.-Geräte, Instrumente und vieles mehr.....!!!!

**!!!ACHTUNG!!!**



Jetzt **NEUEN KATALOG '99** anfordern.  
Mit 500 neuen Artikeln

Jeden Monat Spezialangebote!



AQUA BIRTH   
POOLS GMBH

Krähenbühl 6  
5642 Mühlau  
Tel: 056-670 25 15  
Fax: 056-670 25 16

Die neue kleine  
vielseitige  
Gebärwanne  
Mobil oder zum  
Festeinbau im Spital

Verlangen Sie unsere  
Broschüre und Preisliste

Wir vermieten auch  
tragbare Gebärbecken  
für Hausgeburten

*Aquarius*



**Gottlob Kurtz GmbH**

Qualität seit 1893

D-65207 Wiesbaden  
Hinterbergstraße 14

Telefon: 0049-611-1899019  
Fax: 0049-611-9505980

- ✿ Hebammen-Ausrüstungen
- ✿ Hebammentaschen
- ✿ Säuglingswaagen
- ✿ Geburtshilfliche Instrumente
- ✿ Beatmungsgeräte für Neugeborene
- ✿ Fetale Ultraschallgeräte Sonicaid 121
- ✿ Einmalartikel

- das Original seit 1972 -

**DIDYMOS®**

*Errika Koffmann*

**Das Babytragtuch.**

von Hebammen und Ärzten  
empfohlen

- in der besonderen Webart
- aus 100% Baumwolle,  
Wolle, Leinen oder Hanf
- waschbar bis 95 Grad
- wunderschöne Farben
- in Längen bis 460 cm



DIDYMOS-Wiege®



DIDYMOS-Kreuztrage®

Zum Binden auch als  
"Hüftsitz", "Känguruhtrage", und  
"Rucksack".

Kostenlose Prospekte,  
Beratung, Bestellung bei:

**DIDYMOS®**

c/o Claudia Amadori-Eugster  
Piazza Stazione 2  
6600 Locarno  
Tel.: 091/743 91 20  
oder +49/7141/92 10 24  
<http://www.didymos.com>

DIDYMOS ist Vollmitglied im  
Arbeitskreis Naturtextil e. V.  
wir liefern innerhalb 1-2 Tagen

**Sonderkonditionen für Hebammen: Gruppenrabatt, ermäßigte Vorführtücher und ein kostenloses Video bei der ersten Gruppenbestellung**

# Hebammenfortbildungskurs 1999

Hebammen, die ihren Beruf im Kanton St.Gallen ausüben, müssen alle fünf Jahre den vom Gesundheitsdepartement des Kantons St.Gallen festgelegten Fortbildungskurs besuchen.

Die nächste kantonale Hebammenfortbildung ist geplant:

Datum: **2. bis 4. Juni 1999**

Ort: Kantonsspital St.Gallen, Haus 33

Kurskosten: Für Hebammen, die im Rahmen ihrer Fortbildung vom Kanton St.Gallen aufgeboden werden, ist der Kurs unentgeltlich. Die übrigen Teilnehmerinnen haben sich an den Kurskosten zu beteiligen. Da die Teilnehmerinnenzahl beschränkt ist, gilt der Eingang der Anmeldungen.

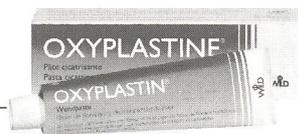
Anmeldungen: Bis spätestens 30. April 1999 an die Hebammenschule am Kantonsspital, Yvonne Blättler-Göldi, Haus 33, 9007 St.Gallen. (Auskunft erteilt Y. Blättler-Göldi, Leiterin Hebammenschule, Kantonsspital St.Gallen, Tel. 071 494 25 21).

## OXYPLASTIN®

Schützt die zarte Babyhaut vor der Nässe der Windeln und verhindert damit Rötungen, die zum Wundsein führen.



1 g Salbe enthält: Zinkoxyd 460 mg, weisses Wachs 1 mg, Geraniumöl 1,2 mg, Thymianöl 1,2 mg, Verbenenöl 1,2 mg, Wollfett, Rizinusöl, Wasser.



Dr. Wild & Co. AG Basel

Gratis OXYPLASTIN®-Muster für die Mütterberatungsstellen

Bitte senden an: Dr. Wild & Co. AG, Postfach 4644, 4002 Basel

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

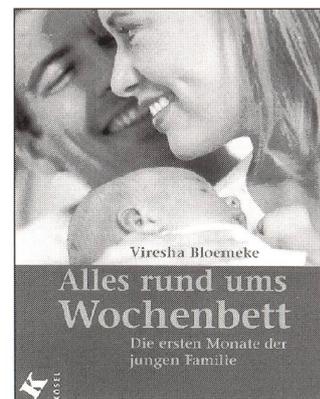
Mütterberatungsstelle: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



## ALLES RUND UMS WOCHENBETT



240 Seiten, zahlreiche Fotos und Illustrationen, Klappenbroschur, Fr. 29.10. ISBN 3-466-34405-0

Viresha Bloemeke zeigt auf einfühlsame Weise wie die sogenannte «Wochenbettzeit» bewusst und auch genussvoll erlebt werden kann. Dieses Buch, vor der Geburt gelesen, bereitet umfassend auf den kommenden Wandel vor.



Kennen Sie unser umfangreiches Programm zum Thema «Schwangerschaft und Geburt»? Fordern Sie den neuen Prospekt an: Tel. 041/710 60 78.